



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/RES/54/166  
24 February 2000

---

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 116 *b* повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/54/605/Add.2)]

**54/166. Защита мигрантов**

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание,* что Всеобщая декларация прав человека<sup>1</sup> провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

*вновь подтверждает* касающиеся мигрантов положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека<sup>2</sup>, Международной конференцией по народонаселению и развитию<sup>3</sup>, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития<sup>4</sup> и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин<sup>5</sup>,

---

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. A/CONF/57/24 (Part I), глава III.

<sup>3</sup> См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>4</sup> См. Доклад Всемирной встречи в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>5</sup> См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

*принимая к сведению* резолюцию 1999/44 Комиссии по правам человека от 27 апреля 1999 года по вопросу о правах человека мигрантов<sup>6</sup> и ее решение назначить специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов,

*ссылаясь* на свою резолюцию 40/144 от 13 декабря 1985 года, в которой она постановила принять Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают,

*учитывая* уязвимое положение, в котором нередко оказываются мигранты, в частности, в связи с тем, что они находятся за пределами своего государства происхождения, и в связи с трудностями, с которыми они сталкиваются из-за различий в языке, обычаях и культуре, а также в связи с экономическими и социальными трудностями и препятствиями, мешающими возвращению в свои государства происхождения тех мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение действующих правил,

*будучи глубоко обеспокоена* проявлениями насилия, расизма, ксенофобии и других форм дискриминации и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении мигрантов, особенно женщин и детей, в различных частях мира,

*будучи воодушевлена* растущей заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая необходимость в дополнительных усилиях по обеспечению уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов,

*с удовлетворением принимая к сведению* рекомендации в отношении более активного поощрения, защиты и осуществления прав человека мигрантов, подготовленные Рабочей группой межправительственных экспертов по правам человека мигрантов Комиссии по правам человека<sup>7</sup>,

*отмечая* усилия, предпринимаемые государствами в целях наказания лиц, занимающихся международным оборотом мигрантов, и защиты жертв этой незаконной деятельности,

*принимая к сведению* решения соответствующих международно-правовых органов по вопросам, касающимся мигрантов, в частности консультативное заключение ОС-16/99 Межамериканского суда по правам человека от 1 октября 1999 года в отношении права на информацию о консульской помощи в рамках гарантий надлежащей правовой процедуры,

1. *просит* все государства-члены в рамках их соответствующих конституционных систем эффективно поощрять и защищать права человека всех мигрантов в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека<sup>1</sup> и международными документами, участниками которых они являются и в число которых могут входить Международные пакты по правам человека<sup>8</sup>, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>9</sup>, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>10</sup>, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей<sup>11</sup>, Конвенция о ликвидации всех

---

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3* (E/1999/23), глава II, раздел А.

<sup>7</sup> E/CN.4/1999/80, пункты 102-124.

<sup>8</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>9</sup> Резолюция 39/46, приложение.

<sup>10</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>11</sup> Резолюция 45/158, приложение.

форм дискриминации в отношении женщин<sup>12</sup>, Конвенция о правах ребенка<sup>13</sup> и другие применимые международные документы в области прав человека;

2. *решительно осуждает* все формы расовой дискриминации и ксенофобии в том, что касается доступа к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, здравоохранению и социальным услугам, а также услугам, имеющим общественный характер, и приветствует активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации в деле борьбы с расизмом и оказания помощи отдельным жертвам расистских акций, в том числе жертвам из числа мигрантов;

3. *призывает* все государства рассмотреть и в случае необходимости пересмотреть иммиграционную политику в целях ликвидации любой дискриминационной политики и практики в отношении мигрантов и обеспечить специализированную подготовку государственных служащих, занимающихся разработкой политики и правоохранительной деятельностью, иммиграционными и другими вопросами, подчеркнув тем самым значение эффективных мер по созданию условий, которые способствовали бы укреплению согласия и терпимости в обществах;

4. *вновь подтверждает* необходимость всесторонней защиты всеми государствами универсально признанных прав человека мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их правового статуса, и обеспечения гуманного обращения, особенно в плане оказания помощи и защиты, в том числе предусмотренных в рамках Венской конвенции о консульских сношениях<sup>14</sup>, включая право на получение консульской помощи от страны происхождения;

5. *приветствует* решение Комиссии по правам человека назначить специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов в целях изучения путей и средств преодоления существующих трудностей, препятствующих всесторонней и эффективной защите прав человека этой уязвимой группы, включая препятствия и трудности, мешающие возвращению мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение действующих правил, возложив на него/нее следующие функции:

*a)* запрашивать и получать информацию о нарушениях прав человека мигрантов и их семей из всех соответствующих источников, включая самих мигрантов;

*b)* разрабатывать соответствующие рекомендации в целях предотвращения и исправления нарушений прав человека мигрантов, где бы они ни происходили;

*c)* содействовать эффективному применению соответствующих международных норм и стандартов по данному вопросу;

*d)* рекомендовать действия и меры для их применения на национальном, региональном и международном уровнях в целях ликвидации нарушений прав человека мигрантов;

*e)* учитывать при сборе и анализе информации гендерную проблематику и уделять особое внимание одновременному проявлению различных видов дискриминации и насилия в отношении женщин-мигрантов;

6. *просит* все правительства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него/нее задач и обязанностей и представлять ему/ей всю запрашиваемую информацию, в том числе путем оперативного реагирования на его/ее призывы к незамедлительным действиям;

7. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальное уголовное законодательство для борьбы с международным оборотом мигрантов, которое охватывало бы, в частности, оборот, ставящий под угрозу жизнь мигрантов, или предусматривает различные формы принудительного труда или эксплуатации,

---

<sup>12</sup> Резолюция 34/180, приложение.

<sup>13</sup> Резолюция 44/25, приложение.

<sup>14</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

такие, как любой вид долговой зависимости, содержание в рабском или подневольном состоянии, сексуальная эксплуатация или эксплуатация труда, и укрепить международное сотрудничество в деле борьбы с таким оборотом;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по подпункту, озаглавленному "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

*83-е пленарное заседание,  
17 декабря 1999 года*